

04

LIMPEZA PERIÓDICA DA SUA CAIXA D'ÁGUA AJUDA NA CONSERVAÇÃO DE SEU PRODUTO, EVITANDO A ENTRADA DE DETRITOS QUE PODEM ALTERAR O SEU FUNCIONAMENTO.

Periodic cleaning your cash help in water conservation your product, avoiding debris input that can change your operation.

Limpeza periódica su ayuda en efectivo en la conservación de agua su producto, evitando entrada de desechos que puede cambiar su funcionamiento.

| MANUTENÇÃO   MAINTENANCE   MANTENIMIENTO                                                                                                                                                                                                                                |                                                              |                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| OCCORRÊNCIA                                                                                                                                                                                                                                                             | PROVÁVEIS CAUSAS                                             | SOLUÇÕES                                                                                                |
| Pouca água na descarga                                                                                                                                                                                                                                                  | Folga excessiva entre a teca e o parafuso de ajustagem       | Recue o parafuso de ajustagem de modo que a folga entre a teca e a cabeça do parafuso seja de 1 a 2 mm. |
|                                                                                                                                                                                                                                                                         | Registro integrado muito fechado                             | Gire a chave de regulagem do registro integrado no sentido anti-horário até obter um descarga adequada  |
| Tempo de fechamento da Válvula de Descarga muito longo ou válvula disparada                                                                                                                                                                                             | Pistão danificado                                            | Feche o registro integrado e troque o pistão                                                            |
| Vazamento pelo vaso sanitário                                                                                                                                                                                                                                           | Inexistência de folga entre a teca e o parafuso de ajustagem | Avance o parafuso de ajustagem de modo que a folga entre a teca e a cabeça do parafuso seja de 1 a 2 mm |
| Vazamento pelo eixo                                                                                                                                                                                                                                                     | Eixo com desgaste                                            | Troque o eixo e o retentor                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                         | Retentor                                                     | Caso o eixo não apresente marcas de desgaste, troque somente o retentor                                 |
| OBS.: Alertamos que um filete de água escorregando no vaso ou um barulho (glu-glu), após o uso da Válvula de Descarga Docol, ambos de curta duração, não se tratam de defeito da V.D. Mas do esvaziamento da água contida na tubulação entre a V.D. e o vaso sanitário. |                                                              |                                                                                                         |

| OCCURRENCE                                                                                                                                                                                                                                                        | PROBABLE CAUSES                                        | SOLUTIONS                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Small amount of water in the flush                                                                                                                                                                                                                                | Excessive gap between the knob and the adjusting screw | Draw back the adjusting screw of the knob, keeping a gap of 1 up to 2 mm.                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                   | Gate valve too closed                                  | Turn the adjusting key of the gate valve in an anti-clockwise direction, until you obtain the required flush. |
| Closing time of Flush Valve too long or Valve does not close                                                                                                                                                                                                      | Damaged piston                                         | Close the gate valve and change the sealed piston                                                             |
| Leakage through the toilet                                                                                                                                                                                                                                        | No gap between the knob and the adjusting screw        | Advance the adjusting screw of the knob, keeping a gap of 1 to 2 mm                                           |
| Leakage through the Axle                                                                                                                                                                                                                                          | Worn axle                                              | Change the axle and retainer                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                   | Retainer                                               | If the axle does not show evidence of wear, change retainer only                                              |
| Note: If water trickles into the toilet bowl or if there is a gugging noise after using the Docol Flush Valve, for a short duration, this is not a Flush Valve defect, but the flow of water contained in the piping between the Flush Valve and the toilet bowl. |                                                        |                                                                                                               |

| OCCURENCIA                                                                                                                                                                                                                                                                                              | CAUSAS PROBABLES                                                             | SOLUCIONES                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Poca agua en la descarga                                                                                                                                                                                                                                                                                | Tolerancia excessiva entre la Teca de Descarga y el Tornillo Regulador       | Retroceda el tornillo Regulador de modo que la tolerancia entre teca de descarga y la cabeza del tornillo sea de 1 a 2 mm |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Registro Integrado muy cerrado                                               | Gire la llave de Regulaje del registro integrado en el sentido anti-horario, hasta obtener una descarga adecuada          |
| Tiempo de cierre de la Válvula de Descarga muy largo o válvula disparada                                                                                                                                                                                                                                | Émbolo con defecto                                                           | Cierre el Registro Integrado y cambie el Émbolo.                                                                          |
| Pérdida de agua en el inodoro                                                                                                                                                                                                                                                                           | Inexistencia de tolerancia entre la Teca de Descarga y el Tornillo regulador | Avance el Tornillo regulador de modo que la tolerancia entre la Teca de Descarga y la cabeza del tornillo sea de 1 a 2 mm |
| Pérdida de agua por el eje                                                                                                                                                                                                                                                                              | Eje con desgaste                                                             | Cambie el Eje y el Réten                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Retén / Anillos herméticos                                                   | Si el eje no presenta señales de desgaste, cambie solamente el réten                                                      |
| OBS.: Alertamos que un pequeño chorro de agua escurriendo en el inodoro o un ruido (glu-glu), después del uso de la Válvula de Descarga Docol, ambos de corta duración, no se trata de defecto de la misma, sino del efecto de vaciar el agua contenida en la tubería de la Válvula Docol y el inodoro. |                                                                              |                                                                                                                           |

05

MANUTENÇÃO | MAINTENANCE | MANTENIMIENTO

| VÁLVULA |        |        |                                                    |
|---------|--------|--------|----------------------------------------------------|
|         | 1.1/2" | 1.1/4" |                                                    |
| A       | X      | X      | TUBO DE ENTRADA SUPERIOR (*)                       |
| B       | X      | X      | TUBO DE ENTRADA RETO (*)                           |
| C       | X      | X      | ACABAMENTO PARA VÁLVULA DE DESCARGA ESPECIAL       |
| D       | X      | X      | ACABAMENTO PARA VÁLVULA DE DESCARGA CLÁSSICA       |
| E       | X      | X      | ACABAMENTO PARA VÁLVULA DE DESCARGA LUXUS          |
| F       | X      | X      | ACABAMENTO PARA VÁLVULA DE DESCARGA ANTIVANDALISMO |

(\*) ITENS DISPONÍVEIS SOMENTE PARA EXPORTAÇÃO

| VALVE |        |        |                                              |
|-------|--------|--------|----------------------------------------------|
|       | 1.1/2" | 1.1/4" |                                              |
| A     | X      | X      | TOP INLET PIPE (*)                           |
| B     | X      | X      | STRAIGHT INLET PIPE (*)                      |
| C     | X      | X      | STANDARD ESCUTCHEON PLATE FOR VALVE BASE     |
| D     | X      | X      | CLASSIC ESCUTCHEON PLATE FOR VALVE BASE      |
| E     | X      | X      | LUXUS ESCUTCHEON PLATE FOR VALVE BASE        |
| F     | X      | X      | VANDAL-PROOF ESCUTCHEON PLATE FOR VALVE BASE |

(\*) ITEMS AVAILABLE ONLY FOR EXPORTATION

| VÁLVULA |        |        |                                             |
|---------|--------|--------|---------------------------------------------|
|         | 1.1/2" | 1.1/4" |                                             |
| A       | X      | X      | TUBO DE CONEXIÓN PARA ENTRADA SUPERIOR (*)  |
| B       | X      | X      | TUBO DE CONEXIÓN PARA ENTRADA POSTERIOR (*) |
| C       | X      | X      | TERMINACIÓN ESPECIAL                        |
| D       | X      | X      | TERMINACIÓN CLASSICA                        |
| E       | X      | X      | TERMINACIÓN LUXUS                           |
| F       | X      | X      | TERMINACIÓN ANTIVANDALISMO                  |

(\*) KITS DISPONIBLES SOLAMENTE PARA EXPORTACIÓN

06

TERMO DE GARANTIA | WARRANTY | GARANTÍA

(Valid only in Brazil | Valido solamente en territorio brasileño)

A DOCOL assegura a partir de 01/03/2015, garantia sem limite de tempo em seus produtos no que tange a defeitos nos materiais e processos de fabricação, para o uso em instalações residenciais em condições normais de acordo com as normas brasileiras aplicáveis ao produto enquanto o mesmo pertencer exclusivamente ao comprador original (comprador que realizou a compra), com a apresentação de documento fiscal de aquisição ou cadastro feito no site [www.docol.com.br/garantia](http://www.docol.com.br/garantia) no prazo de 3 (três) meses após a compra dos produtos DOCOL.

Para manter a garantia sobre os produtos Docol, qualquer manutenção deve ser realizada pela Assistência Técnica Autorizada DOCOL que está credenciada a executar serviços de troca de peças de reposição originais ou produtos.

Durante os 10 primeiros anos a contar da data de compra validada pela nota fiscal ou cadastro no site indicado, a DOCOL assegura a cobertura dos custos de peças de reposição originais e serviços prestados pela rede de Assistentes Técnicas Autorizadas. Após este período, a DOCOL garante sem limite de tempo o envio sem custos das peças de reposição originais ou de um produto novo caso se encaixe nesta condição de garantia.

A Docol compromete-se a solucionar problemas consequentes de falhas de materiais e processos de fabricação aplicados ao uso em instalações residenciais em condições normais conforme as normas brasileiras aplicáveis ao produto, conforme mencionado acima. A responsabilidade da Docol restringe-se somente ao envio do componente ou produto que apresentou defeito de fabricação. A garantia é aplicada a partir da data de aquisição, comprovada através da apresentação da nota fiscal de compra do produto e/ou cadastro no site [www.docol.com.br/garantia](http://www.docol.com.br/garantia).

Hipóteses de exclusão da garantia:

- Peças perdidas;
- Peças danificadas pelo manuseio, instalação ou uso inadequados;
- Peças danificadas pelo desgaste natural do uso, como: anéis de vedação, retentores, cunhas, mecanismos de vedação, baterias, etc.
- Manutenção incorreta realizada por pessoas não autorizadas;
- Instalações incorretas e/ou erros de especificação;
- Produtos com corpos estranhos em seu interior como: cola, lubrificantes, detritos, fita-veda-rosca, estopas, ou que impossibilite o seu correto funcionamento;
- Produtos instalados onde a água apresentar impurezas, detritos ou conter substâncias estranhas a mesma e que venham causar mau funcionamento;
- Utilização de peças não originais;
- Adaptação e/ou acabamento não original de fábrica;
- Danos causados nos acabamentos por limpeza com líquidos corrosivos, solventes, limpeza com materiais abrasivos, manuseio inadequado, batidas, quedas, instalação em ambientes com atmosfera agressiva e falta de limpeza periódica.

Asseguramos a oferta de componentes de reposição enquanto não cessar a comercialização do produto. Caso cessada a comercialização, a DOCOL manterá a oferta de reposição de sua linha de produtos por um período razoável de tempo, na forma da lei.

A garantia contratual obedecerá aos prazos ora estabelecidos, sendo vedada a transferência da garantia para outro consumidor, independentemente de o consumidor tê-la utilizado.

**INFORMAÇÕES IMPORTANTES:**

- Para peças danificadas pelo desgaste natural do uso, será considerado o período de garantia de 5 (cinco) anos.
- Os produtos instalados em locais públicos, de uso coletivo e/ou ambientes externos terão o período de garantia específico de 5 (cinco) anos (exceto produtos eletrônicos).
- Produtos elétricos/eletrônicos e produtos instalados para uso industrial terão o período de garantia de 1 (um) ano.
- A DOCOL não se responsabilizará pelos custos originados por problemas de instalação e manutenção inadequada, e pelo uso de peças de reposição não originais.
- Alguns produtos, pelas suas características, têm um tempo de garantia específico, diferente do tempo constante deste termo. Neste caso, vale o termo constante no seu próprio manual de instrução.
- A garantia sem limite de tempo não é válida para aquisições feitas através de construtoras. Para esta compra, a garantia será de 10 (dez) anos.
- Peças com acabamentos superficiais executados através de pintura ou verniz terão o prazo de garantia de 5 (cinco) anos.
- Para a limpeza periódica, recomenda-se a limpeza semanal com flanela úmida e sabão neutro. Não deverão ser utilizados produtos à base de cloro (hipoclorito, água sanitária, etc.), bem como não é recomendada a utilização de esponjas de aço. Eventualmente poderá ser realizada a aplicação de cera automotiva a base de silicone.

Não sendo caracterizada a garantia, a responsabilidade de qualquer ônus será do consumidor.

A DOCOL está sempre buscando aperfeiçoamento tecnológico em seus produtos. Por isso, poderá alterar seus produtos sempre que julgar necessário, sem prévio aviso.

Esta garantia é concedida para produtos adquiridos e instalados em território nacional.

Warranty: Call Docol Authorized Distributor in your country or Docol Export Department: [docol@docol.com.br](mailto:docol@docol.com.br)  
Garantía: Llame el Distribuidor Autorizado Docol en ese País o Docol Departamento Exportación: [docol@docol.com.br](mailto:docol@docol.com.br)

Para o melhor desempenho do sistema hidráulico, recomendamos seguir projeto realizado por profissional credenciado pelo CREA e seguir as normas ABNT, bem como as instruções de instalação.  
For a better performance of the hydraulic system, we recommend following a project made by a specialized professional as well as all relevant standards and the installation manual.  
Para una mejor performance del sistema, recomendamos seguir proyecto realizado por profesional cualificado y seguir las normas técnicas relevantes y las instrucciones de instalación.

DOCOL METAIS SANITÁRIOS

Indústria Brasileira - CNPJ 75.339.051/0001-41

Av. Edmundo Dobra, 1001 - Zona Industrial Norte - CEP 89219-502 - Joinville/SC - Brasil

DocolResponde - 0800 474 333 - [responde@docol.com.br](mailto:responde@docol.com.br)

Other countries contact Docol Authorized Distributor. Demais países entre em contacto con el Distribuidor Autorizado de Docol / Export Department / Departamento de Exportación: [docol@docol.com.br](mailto:docol@docol.com.br)

[www.docol.com.br](http://www.docol.com.br)

GARANTIA

TODA VIDA

1296400r24 fornecedor

# DOCOL

## MANUAL DE INSTALAÇÃO - VÁLVULA DE DESCARGA COM REGISTRO INTEGRADO

INSTALLATION GUIDE - FLUSH VALVE WITH GATE VALVE

MANUAL DE INSTALACIÓN - VÁLVULA DE DESCARGA CON REGISTRO INTEGRADO



Cód.01021500



Cód.01051300

## 01 INFORMAÇÃO | INFORMATION | INFORMACIONE

A alimentação de água da válvula de descarga deve ser do tipo indireta, provida de um reservatório domiciliar existente no edifício.

The water supply of the discharge valve must be of the indirect type, provided from a domiciliar reservoir existing in the building.

La alimentación de agua de la válvula de descarga debe ser del tipo indirecto, provida de un reservatorio domiciliar existente en el edificio.

## ESTA EMBALAGEM CONTÉM | THIS PACKAGE CONTAINS | CONTENIDO DEL ENVASE



1X



1X

## COMPOSIÇÃO DO PRODUTO | PRODUCT COMPOSITION | COMPOSICIÓN DEL PRODUCTO

Cód.01021500: Aço inoxidável, plástico de engenharia, ligas de cobre e elastômeros.

Stainless steel, engineering plastics, copper alloys and elastomers.

Acero inoxidable, plásticos de ingeniería, aleaciones de cobre y elastómeros.

Cód.01051300: Aço inoxidável, plástico de engenharia, ligas de cobre, elastômeros e Zamac (ligas de zinco, alumínio, magnésio e cobre).

Stainless steel, engineering plastics, copper alloys, elastomers and zamac (zinc, aluminium, magnesium and copper alloys).

Acero inoxidable, plásticos de ingeniería, aleaciones de cobre, elastómeros y zamac (aleaciones de zinc, aluminio, magnesio y cobre).

## PEÇAS DE REPOSIÇÃO E COMPONENTES | SPARE PARTS AND COMPONENTS | PIEZAS DE REPUESTO Y COMPONENTES

Poderá ser adquirido na assistência técnica Docol. Dúvidas ligue 0800 474 333 ou docol@docol.com.br

Available at Docol authorized distributor in your country. Export departament docol@docol.com.br

Llame el distribuidor autorizado Docol en ese país o Docol departamento exportación

## CONSERVAÇÃO E LIMPEZA | CARE AND CLEANING | CUIDADO Y LIMPIEZA

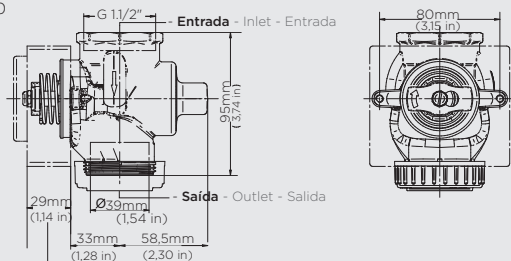
Deve ser usado apenas flanela, água e sabão neutro, pelo menos uma vez por semana. Eventualmente pode ser aplicada cera automotiva à base de silicone. Não use produtos abrasivos.

Only use soft cloth, water and soft soap once a week. If needed, silicone-based car wax may be applied occasionally. Do not use abrasive products.

Debe usar solamente flanela, agua y jabón neutro, como mínimo una vez en la semana. Eventualmente puede ser limpiado con cera de coche a base de silicona. No utilice productos abrasivos.

## DIMENSIONAL | DIMENSIONS | DIMENSIONAL

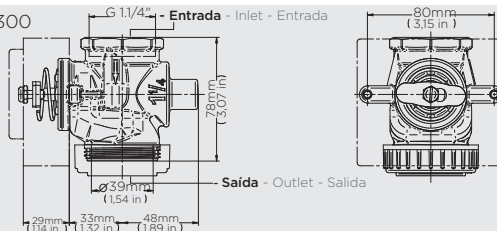
Cód. 01021500



Campo de Regulagem / Adjustment Range / Campo de Regulage

## 02 DIMENSIONAL | DIMENSIONS | DIMENSIONAL

Cód. 01051300



Campo de regulagem / Adjustment range / Campo de regulage

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | TECHNICAL CHARACTERISTICS | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



### ENTRADA

1,5 - 15 mca

VAZÃO AJUSTÁVEL  
A TODOS OS  
VASOS SANITÁRIOS  
DISPONÍVEIS NO  
MERCADO



### INLET POINT

2 - 21 PSI  
0,15 - 1,5 BAR (Kg/cm<sup>2</sup>)



ADJUSTABLE FLOW  
RATE FOR ALL  
MARKET TOILETS



### ENTRADA

2 - 21 PSI  
0,15 - 1,5 BAR (Kg/cm<sup>2</sup>)



CAUDAL  
AJUSTABLE A  
TODOS LOS  
INODOROS  
EXISTENTES EM EL  
MERCADO



### ENTRADA

10 - 40 mca



VAZÃO AJUSTÁVEL  
A TODOS OS  
VASOS SANITÁRIOS  
DISPONÍVEIS NO  
MERCADO



### INLET POINT

14 - 57 PSI  
1,0 - 4,0 BAR (Kg/cm<sup>2</sup>)



ADJUSTABLE FLOW  
RATE FOR ALL  
MARKET TOILETS



### ENTRADA

14 - 57 psi  
1,0 - 4,0 BAR (Kg/cm<sup>2</sup>)



CAUDAL  
AJUSTABLE A  
TODOS LOS  
INODOROS  
EXISTENTES EN EL  
MERCADO

Diâmetro nominal  
Nominal diameter  
Diámetro nominal

Cód. 01021500

Cód. 01051300

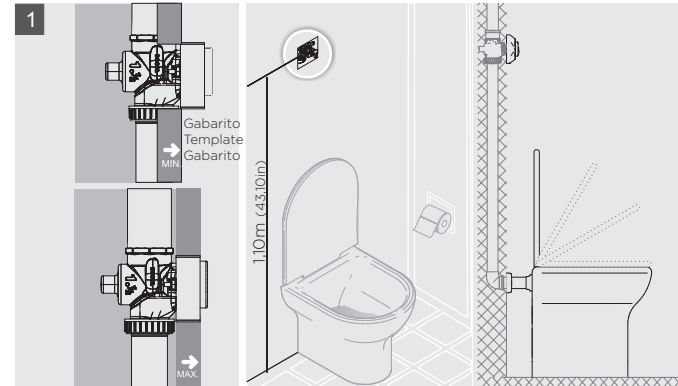
## 03 INSTALAÇÃO | INSTALLATION | INSTALACIÓN

A VÁLVULA SAI DE FÁBRICA COM O REGISTRO INTEGRADO FECHADO.

The flush valves leaves the factory with the gate valve closed. La válvula sale de fabrica con el registro integrado cerrado.

PARA UTILIZAÇÃO O REGISTRO INTEGRADO DEVERÁ SER ABERTO.

Para utilizar el registro integrado debe ser abierta. To use the integrated record should be opened.



\* BENEFIT | Cód. 00522606 | Cód. 00184906

